



## DECLARATION by APPLICANT: अप्प्लिकेंट द्वारा सोचण पाठ:

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
  - 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
  - 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं प्राप्त करता हूं कि इस प्राप्ति में दिये गये सभी विवरण मेरी जानकारी के अनुरूप सत्य एवं सही है। यदि कोई विवरण इस कारण असत्य पाना चाहा है तो मेरे सहायता निवारण को ना करता है।
- 2) मेरे द्वारा दी गयी "जोकिका फाउंडेशन", जो तभी का नाम है, उसका उपयोग उसी उद्देश्य को पूर्ण के लिये किया जायगा, जो इस प्रकार मेरा चाहा गया है।
- 3) मैं नुष्टि करता हूं कि जिस सहायता हेतु यह प्राप्ति की गई है, उस परिणाम से मेरी जाली भूमिका व्यवस्था से न हो जिता है और न ही भविष्य में होता।

## AGREEMENT by APPLICANT (अप्प्लिकेंट द्वारा कराया)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/put up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
- 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision in this regard will be final and acceptable to me.
- 3) इस प्राप्ति पर अपने हस्ताक्षर में संगठन को जाप लगाकर, मेरे (आवेदक) अपने सहायता को नुष्टि करता हूं कि "जोकिका फाउंडेशन और उसके नामीरों" को अधिकृत करता हूं कि मेरा नाम, नाम, जीवनी और जीवन के विवरण इस उद्देश्य में शोषित है, जो "जोकिका" प्रबन्ध नामीरी, नाम, वाचन/वाचन द्वारा उद्देश्य में नुष्टि गतिविधियों और उपलब्धियों के लिये कियी गयी प्रस्तुत वाचन व उपलब्धि के अधीन बहुत सारी व्यवस्थाएँ हैं।
- 4) मेरे (आवेदक) इस बात से जागरूत हूं कि मेरे नाम, नाम, जीवनी और विवरण जो कि सहायता के उद्देश्यों में प्रयोग होती है नुष्टि गति वाचन में "जोकिका" एवं उसके नामीरों का विस्तृत अधिकृत और सहायता करता है।

## APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION:

आवेदक के हस्ताक्षर के आधारे का नियान

*Md Abdul Latif*

## AGREEMENT by HOSPITAL (हस्ताक्षर द्वारा कराया)

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves its right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.
- 2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & its outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

हमने अधिकृत, सहायता की ओर से याचिनी/हाथी को "जोकिका फाउंडेशन" से विविध सहायता हेतु नियानीक की जारी है, जिसे हम (हस्ताक्षर) जिस प्रकार ने मान्य व स्वीकृत करते हैं।

- 1) यह कि न हो योग्यता और न हो भविष्य में विविध सहायता दियी जाए या जीवनी संभवत या दियी जाए जो नाम सही से उपलब्ध होने वाले न हो तो है, जैसे कि हमने "जोकिका फाउंडेशन" से विकासित विविध एवं "जोकिका फाउंडेशन" होना महत्व हेतु किया है तो अस्पताल किसी अन्य और साझी संभव या किसी अन्य सम्बन्धन में सहायता देने का अधिकार भूमिका नहीं है। इस दृष्टि से स्पष्ट कहा जाता है कि अस्पताल द्वितीय नाम उन गोरी/वामपाने हेतु किसी की जाकरी संभव या किसी अन्य वाचन में नहीं लेना/देना।

- 2) "जोकिका फाउंडेशन" से नहीं गई सहायता के बावजूद विविध अद्यती ही है। ऐसी जो हस्ताक्षर होता है गई सहायता या किसे गये उपलब्ध/उपलब्ध का कुनौन होगी एवं हस्ताक्षर की ओर का विवाद ही वह "जोकिका फाउंडेशन" होना किसी प्रकार का कोई दबाव नहीं है। इसलिये हस्ताक्षर में योगी के दबाव सुना और साथे जाने की सीधी विवेदी होगी एवं हस्ताक्षर की होनी और "जोकिका" की कोई भूमिका या विवेदी हुए बनने में नहीं होती।

## RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE

स्वीकृती के लिए संस्कृति

*Optom Avnijit Das*

Senior Program Officer

(Name, Designation, Experience & Authorised Signatory  
on behalf of Hospital)

नाम व पर हस्ताक्षर विविधकारी

Date of Surgery  
अंगोरण की तारीख*Dr. Shubashis Das*

M.B.B.S

Gold Medalist

(Name of Dr. &amp; Regn. No. with Stamp)

दाक्तर का नाम व हस्ताक्षर व रजि. नं.

*W/O/HMS*

FOR INTERNAL USE of KOSHIKA FOUNDATION

अन्तरिक उपयोग हेतु

SIGNATURE of TRUSTEE 1

नामी हस्ताक्षर 1

*Safayal*

SIGNATURE of TRUSTEE 2

नामी हस्ताक्षर 2

*Lic B*